

# DIN EN 12693:2008-09 (D)

## Kälteanlagen und Wärmepumpen - Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen - Verdrängerverdichter für Kältemittel; Deutsche Fassung EN 12693:2008

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
<b>Vorwort</b> .....	<b>3</b>
<b>Einleitung</b> .....	<b>5</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	<b>7</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>8</b>
<b>4 Liste der signifikanten Gefährdungen</b> .....	<b>11</b>
<b>5 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen</b> .....	<b>13</b>
<b>5.1 Allgemeines</b> .....	<b>13</b>
<b>5.2 Schutz von beweglichen Teilen</b> .....	<b>13</b>
<b>5.3 Sicherheit gegen Stabilitätsverlust</b> .....	<b>13</b>
<b>5.4 Sicherheit bei der Handhabung</b> .....	<b>13</b>
<b>5.5 Sicherheit gegen Bruch oder Bersten</b> .....	<b>13</b>
<b>5.6 Elektrische Sicherheit</b> .....	<b>15</b>
<b>5.7 Maßnahmen zur Reduzierung von Emissionen</b> .....	<b>17</b>
<b>6 Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder der Schutzmaßnahmen</b> .....	<b>17</b>
<b>6.1 Allgemeines</b> .....	<b>17</b>
<b>6.2 Typprüfung</b> .....	<b>18</b>
<b>6.3 Einzelprüfung</b> .....	<b>21</b>
<b>7 Kennzeichnung, Bildzeichen, schriftliche Warnhinweise</b> .....	<b>22</b>
<b>7.1 Allgemeines</b> .....	<b>22</b>
<b>7.2 Kennzeichnung</b> .....	<b>22</b>
<b>7.3 Bildzeichen, schriftliche Warnhinweise und Informationen</b> .....	<b>23</b>
<b>8 Dokumentation und Benutzerinformation</b> .....	<b>23</b>
<b>8.1 Allgemeines</b> .....	<b>23</b>
<b>8.2 Betriebsanleitung</b> .....	<b>24</b>
<b>Anhang A (informativ) Grundkriterien für die Auslegung von Kältemittelverdichtern</b> .....	<b>25</b>
<b>Anhang B (normativ) Verfahren für die Auslegung eines Kältemittel-Verdichters</b> .....	<b>27</b>
<b>Anhang C (normativ) Werkstoffe</b> .....	<b>31</b>
<b>Anhang D (normativ) Bestimmung des zulässigen Drucks bei der höchsten Betriebstemperatur</b> .....	<b>33</b>
<b>Anhang E (normativ) Bestimmung des zulässigen Drucks bei der tiefsten Betriebstemperatur (Anforderungen zur Vermeidung von Sprödbruch)</b> .....	<b>34</b>
<b>Anhang F (informativ) Zusammenstellung von Eigenschaften häufig verwendeter Werkstoffe</b> .....	<b>40</b>
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG</b> .....	<b>62</b>
<b>Anhang ZB (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG</b> .....	<b>63</b>
<b>Literaturhinweise</b> .....	<b>64</b>